



פרשת דברים

Parashat Devarim
Reading For Shabbat - Triennial Year III
Devarim (Deuteronomy) 2:31-3:22

ראשון

1st Aliyah - Avraham (Chesed)

31 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֵלַי רְאֵה הֵחֵלְתִּי תַתּוּ לְפָנַי אֶת-סִיחֹן
וְאֶת-אַרְצוֹ הַחֵל רְשׁ לְרֵשֶׁת אֶת-אַרְצוֹ: 32 וַיֵּצֵא סִיחֹן
לְקָרְאֵתָנוּ הוּא וְכָל-עַמּוֹ לְמִלְחָמָה יִהְיֶה: 33 וַיִּתְּנֵהוּ יְהוָה
אֱלֹהֵינוּ לְפָנֵינוּ וּנְךָ אֹתוֹ וְאֶת-בָּנָיו וְאֶת-כָּל-עַמּוֹ:
34 וְנָלְכְד אֶת-כָּל-עָרָיו בַּעַת הַהוּא וְנִחְרַם אֶת-כָּל-עִיר
מֵתָם וְהַנָּשִׁים וְהַטַּף לֹא הִשְׁאַרְנוּ שְׂרִיד:

31. And Hashem said to me, Behold, I have begun to give Sihon and his land before you; begin to possess, that you may inherit his land. 32. Then Sihon came out against us, he and all his people, to fight at Jahaz. 33. And Hashem our Elohim delivered him before us; and we struck him, and his sons, and all his people. 34. And we took all his cities at that time, and completely destroyed the men, and the women, and the little ones, of every city, we left none to remain;

שני

2nd Aliyah - Yitzchak (Gevurah)

35 רַק הַבְּהֵמָה בְּזִזְנוּ לָנוּ וְשָׁלַל הָעָרִים אֲשֶׁר לְכַדְנוּ:
36 מִמֵּעַרְבֹר אֲשֶׁר עַל-שְׂפַת-נַחַל אַרְנֹן וְהָעִיר אֲשֶׁר בַּנַּחַל
וְעַד-הַגְּלֵעָד לֹא הִיְתָה קְרִיָּה אֲשֶׁר שָׁגְבָה מִמֶּנּוּ אֶת-הַכֹּל
נָתַן יְהוָה אֱלֹהֵינוּ לְפָנֵינוּ: 37 רַק אֶל-אֶרֶץ בְּנֵי-עַמּוֹן לֹא

קִרְבַּת כָּל־יָד נַחַל יַבֶּק וְעַרֵי הַהָר וְכֹל אֲשֶׁר־צָוָה יְהוָה
אֱלֹהֵינוּ:

35. Only the cattle we took for a booty to ourselves, and the plunder of the cities which we took. 36. From Aroer, which is by the edge of the brook of Arnon, and from the city that is by the brook, as far as Gilead, there was not one city too strong for us; Hashem our Elohim delivered all to us; 37. Only to the land of the sons of Ammon you did not come, nor to any place of the brook Jabbok, nor to the cities in the mountains, nor to whatever Hashem our Elohim forbade us.

שלישי

3rd Aliyah - Ya-akov (Tiferet)

1 3 וַנִּפְּן וַנַּעַל דֶּרֶךְ הַבָּשָׁן וַיֵּצֵא עוֹג מֶלֶךְ־הַבָּשָׁן
לְקַרְאֵתָנוּ הוּא וְכָל־עַמּוֹ לְמַלְחָמָה אֲדָרְעִי: 2 וַיֹּאמֶר יְהוָה
אֵלַי אַל־תִּירָא אֹתוֹ כִּי בְיַדְךָ נֹתַתִּי אֹתוֹ וְאֶת־כָּל־עַמּוֹ
וְאֶת־אֲרָצוֹ וְעָשִׂיתָ לוֹ כַּאֲשֶׁר עָשִׂיתָ לְסִיחֹן מֶלֶךְ הָאֲמֹרִי
אֲשֶׁר יוֹשֵׁב בְּחֶשְׁבּוֹן: 3 וַיִּתֵּן יְהוָה אֱלֹהֵינוּ בְיָדֵנוּ גַם
אֶת־עוֹג מֶלֶךְ־הַבָּשָׁן וְאֶת־כָּל־עַמּוֹ וַנִּכְהוּ עַד־בִּלְתִּי
הַשְּׂאִיר־לוֹ שְׂרִיד:

1. Then we turned, and went up the way to Bashan; and Og the king of Bashan came out against us, he and all his people, to battle at Edrei. 2. And Hashem said to me, Fear him not; for I will deliver him, and all his people, and his land, into your hand; and you shall do to him as you did to Sihon king of the Amorites, who lived at Heshbon. 3. So Hashem our Elohim delivered into our hands Og also, the king of Bashan, and all his people; and we struck him until none was left remaining.

רביעי

4th Aliyah - Moshe (Netzach)

4 וַנִּלְכַּד אֶת־כָּל־עַרְוֵי בַעַת הַהוּא לֹא הִיְתָה קְרִיָּה אֲשֶׁר
לֹא־לִקְחָנוּ מֵאֲתָם שְׁשִׁים עִיר כָּל־חֶבְל אֲרָגָב מִמְּלַכַת

עֹג בַּבָּשָׁן: 5 כָּל־אֲלֵה עָרִים בְּצָרַת חוּמָה גְּבֵהָ דִלְתֵים
 וּבְרִיחַ לְבַד מֵעָרֵי הַפְּרָזִי הַרְבֵּה מְאֹד: 6 וּנְחָרַם אוֹתָם
 כַּאֲשֶׁר עָשִׂינוּ לְסִיחֹן מֶלֶךְ חֶשְׁבוֹן הַחֵרֶם כָּל־עִיר מִתָּם
 הַנָּשִׁים וְהַטָּף: 7 וְכָל־הַבְּהֵמָה וְשִׁלְל הָעָרִים בְּזוֹנוֹ לָנוּ:

4. And we took all his cities at that time, there was not a city which we took not from them, sixty cities, all the region of Argob, the kingdom of Og in Bashan. 5. All these cities were fortified with high walls, gates, and bars; beside unwalled towns a great many. 6. And we completely destroyed them, as we did to Sihon king of Heshbon, completely destroying the men, women, and children, of every city. 7. But all the cattle, and the plunder of the cities, we took for a booty to ourselves.

חמישי

5th Aliyah - Aharon (Hod)

8 וּנְקַח בְּעֵת הַהוּא אֶת־הָאָרֶץ מִיַּד שְׁנֵי מְלָכֵי הָאֲמֹרִי
 אֲשֶׁר בְּעֵבֶר הַיַּרְדֵּן מִנַּחַל אַרְנוֹן עַד־הַר חֶרְמוֹן: 9 צִידְנִים
 יִקְרָאוּ לְחֶרְמוֹן שִׁרְיֹן וְהָאֲמֹרִי יִקְרָאוּ־לוֹ שְׁנִיר: 10 כָּל |
 עָרֵי הַמִּישֹׁר וְכָל־הַגְּלָעַד וְכָל־הַבָּשָׁן עַד־סֹלְכָה וְאֶדְרֵי
 עָרֵי מַמְלַכַת עֹג בַּבָּשָׁן: 11 כִּי רַק־עֹג מֶלֶךְ הַבָּשָׁן נִשְׁאַר
 מִיֵּתֶר הַרְפָּאִים הִנֵּה עָרְשׁוֹ עָרֶשׁ בְּרֹזֶל הִלָּה הוּא בְּרַבַּת
 בְּנֵי עַמּוֹן תִּשְׁעֵ אַמּוֹת אַרְבָּע וְאַרְבַּע אַמּוֹת רַחְבָּה
 בְּאַמַּת־אִישׁ:

8. And we took at that time out of the hand of the two kings of the Amorites the land that was on this side of the Jordan, from the brook of Arnon to Mount Hermon; 9. Which Hermon the Sidonians call Sirion; and the Amorites call it Shenir; 10. All the cities of the plain, and all Gilead, and all Bashan, to Salcah and Edrei, cities of the kingdom of Og in Bashan. 11. For only Og king of Bashan remained of the remnant of Refaim; behold, his bed was a bed of iron. Is it not in Rabbath of the sons of Ammon? Nine cubits was its length, and four cubits its breadth, according to the cubit of a man.

ששי

6th Aliyah - Yoseif (Yesod)

12 וְאֶת־הָאָרֶץ הַזֹּאת יְרֻשׁוּנוּ בְּעֵת הַהוּא מֵעֲרֹעַר
 אֲשֶׁר־עַל־נַחַל אַרְנוֹן וְחֲצֵי הַר־הַגִּלְעָד וְעָרָיו נָתַתִּי
 לְרֵאוּבֵנִי וְלַגָּדִי: 13 וְיֵתֶר הַגִּלְעָד וְכָל־הַבָּשָׁן מִמְּלַכַת עֹוג
 נָתַתִּי לְחֲצֵי שֵׁבֶט הַמְּנַשֶּׁה כָּל חֶבְל הָאֲרָגָב לְכָל־הַבָּשָׁן
 הַהוּא יִקְרָא אֶרֶץ רְפָאִים: 14 יָאִיר בֶּן־מְנַשֶּׁה לָקַח
 אֶת־כָּל־חֶבְל אֲרָגָב עַד־גְּבוּל הַגְּשׁוּרִי וְהַמַּעֲכָתִי וַיִּקְרָא
 אֹתָם עַל־שְׁמוֹ אֶת־הַבָּשָׁן חַוּוֹת יָאִיר עַד הַיּוֹם הַזֶּה:

12. And this land, which we possessed at that time, from Aroer, which is by the brook Arnon, and half mount Gilead, and its cities, gave I to the Reubenites and to the Gadites. 13. And the rest of Gilead, and all Bashan, being the kingdom of Og, gave I to the half tribe of Manasseh; all the region of Argob, with all Bashan, which was called the land of Refaim. 14. Jair the son of Manasseh took all the country of Argob to the border of the Geshurites and the Maachathites; and called the Bashan after his own name Havoth-Jair, to this day.

שביעי

7th Aliyah - David (Malchut)

15 וְלִמְכִיר נָתַתִּי אֶת־הַגִּלְעָד: 16 וְלֵרֵאוּבֵנִי וְלַגָּדִי נָתַתִּי
 מִן־הַגִּלְעָד וְעַד־נַחַל אַרְנוֹן תּוֹךְ הַנַּחַל וְגַבֵּל וְעַד יַבֵּק
 הַנַּחַל גְּבוּל בְּנֵי עַמּוֹן: 17 וְהָעֲרָבָה וְהַיַּרְדֵּן וְגַבֵּל מִכְנָרַת
 וְעַד יַם הָעֲרָבָה יַם הַמֶּלַח תַּחַת אֲשֶׁר־תִּפְסָגָה מִזְרָחָה:
 18 וְאַצּוּ אֶתְכֶם בְּעֵת הַהוּא לֵאמֹר יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם נָתַן לָכֶם
 אֶת־הָאָרֶץ הַזֹּאת לְרִשְׁתָּהּ חֲלוּצִים תַּעֲבֹרוּ לִפְנֵי אַחֵיכֶם
 בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל כָּל־בְּנֵי־חֵיל: 19 רַק נְשִׁיכֶם וְטַפְּכֶם וּמִקְנֵכֶם

יִדְעֵתִי כִּי־מִקְנֶה רַב לָכֶם יֵשְׁבוּ בְּעָרֵיכֶם אֲשֶׁר נָתַתִּי
 לָכֶם: 20 עַד אֲשֶׁר־יָנִיחַ יְהוָה | לְאַחֵיכֶם כְּכֶם וְיָרְשׁוּ
 גַם־הֵם אֶת־הָאָרֶץ אֲשֶׁר יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם נָתַן לָהֶם בְּעֵבֶר
 הַיַּרְדֵּן וְשַׁבְתֶּם אִישׁ לְיָרֻשְׁתּוֹ אֲשֶׁר נָתַתִּי לָכֶם:
 21 וְאֶת־יְהוֹשׁוּעַ צִוִּיתִי בָּעֵת הַהוּא לֵאמֹר עֵינֶיךָ הֲרֹאֹת
 אֵת כָּל־אֲשֶׁר עָשָׂה יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם לְשְׁנֵי הַמְּלָכִים הָאֵלֶּה
 כִּן־יַעֲשֶׂה יְהוָה לְכָל־הַמְּלָכוֹת אֲשֶׁר אֶתָּה עֹבֵר שָׁמָּה:
 22 לֹא תִירָאוּם כִּי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם הוּא הַנִּלְחָם לָכֶם:

15. And I gave Gilead to Machir. 16. And to the Reubenites and to the Gadites I gave from Gilead even to the brook Arnon half the valley, and the border even to the brook Jabbok, which is the border of the sons of Ammon; 17. The Arabah also, and the Jordan, as a border, from Kinnereth to the sea of the Arabah, the Sea of Salt, from the slopes of Pisgah eastward. 18. And I commanded you at that time, saying, Hashem your Elohim has given you this land to possess it; you shall pass over armed before your brothers the people of Israel, all who are fit for the war. 19. But your wives, and your little ones, and your cattle, for I know that you have much cattle, shall remain in your cities which I have given you; 20. Until Hashem has given rest to your brothers, as well as to you, and until they also possess the land which Hashem your Elohim has given them beyond the Jordan; and then shall you return every man to his possession, which I have given you. 21. And I commanded Joshua at that time, saying, Your eyes have seen all that Hashem your Elohim has done to these two kings; so shall Hashem do to all the kingdoms which you pass. 22. You shall not fear them; for Hashem your Elohim shall fight for you.

מפטיר

Maftir

20 עַד אֲשֶׁר־יָנִיחַ יְהוָה | לְאַחֵיכֶם כְּכֶם וְיָרְשׁוּ גַם־הֵם
 אֶת־הָאָרֶץ אֲשֶׁר יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם נָתַן לָהֶם בְּעֵבֶר הַיַּרְדֵּן
 וְשַׁבְתֶּם אִישׁ לְיָרֻשְׁתּוֹ אֲשֶׁר נָתַתִּי לָכֶם: 21 וְאֶת־יְהוֹשׁוּעַ
 צִוִּיתִי בָּעֵת הַהוּא לֵאמֹר עֵינֶיךָ הֲרֹאֹת אֵת כָּל־אֲשֶׁר
 עָשָׂה יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם לְשְׁנֵי הַמְּלָכִים הָאֵלֶּה כִּן־יַעֲשֶׂה

יְהוָה לְכֹל־הַמְּלָכֹת אֲשֶׁר אֶתָּה עֹבֵר שְׂמָהּ: 22 לֹא
 תִּירָאוּם כִּי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם הוּא הַנִּלְחָם לָכֶם:

20. Until Hashem has given rest to your brothers, as well as to you, and until they also possess the land which Hashem your Elohim has given them beyond the Jordan; and then shall you return every man to his possession, which I have given you. 21. And I commanded Joshua at that time, saying, Your eyes have seen all that Hashem your Elohim has done to these two kings; so shall Hashem do to all the kingdoms which you pass. 22. You shall not fear them; for Hashem your Elohim shall fight for you.